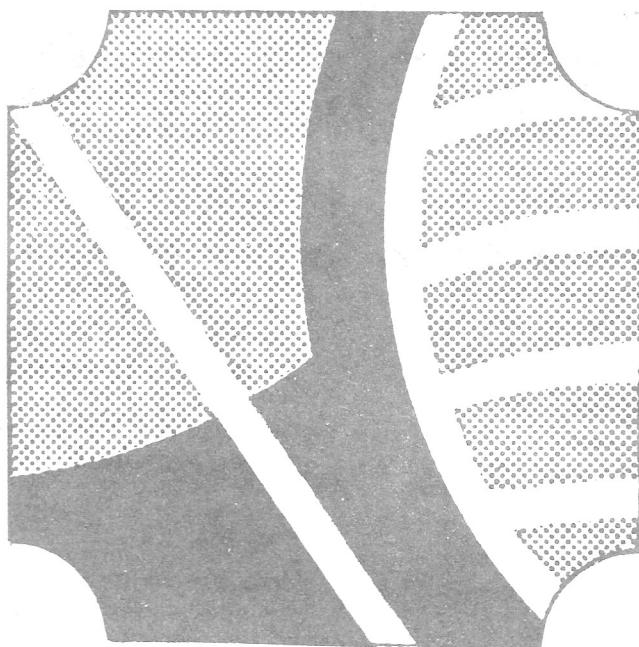


FEDERAÇÃO INTERNACIONAL DE KENDÔ

**5º CAMPEONATO MUNDIAL
DE KENDÔ**



DIAS:

**29 DE JULHO A 03 DE AGOSTO
DE 1.982**

LOCAL:

**GINÁSIO POLIESPORTIVO
“CONSTÂNCIO VAZ GUIMARÃES”
DO IBIRAPUERA**

SÃO PAULO-BRASIL

**REGULAMENTO DO
V CAMPEONATO MUNDIAL
DE KENDO – 1982**

**REGULAMENTO PARA O
CAMPEONATO EM EQUIPE**

1. Estrutura do time:

- a) 1 time de cada país.
- b) 1 time deve ser constituído de 5 atletas;

Para um país que não conta com 5 atletas, é permitido formar seu time com 4 ou até com 3 atletas.

O não comparecimento de um atleta será considerado como uma perda, dando assim ao oponente dois pontos.

- c) Os membros de um time serão escolhidos dos 7 atletas indicados antecipadamente.

- d) Os membros de um time e a ordem da luta podem ser modificadas, livremente, para cada competição.

2. Lutas Preliminares:

- a) As competições (em league) deverá ser por zona. Cada zona deverá ser constituída de 3 times, exceto quando não der certo, poderá ser formada com 4 times.

- b) A combinação dos times de cada zona deverá ser elaborada pelo sorteio. Contudo, os 4 times que obtiveram 1.º, 2.º e 3.º lugar, no 4 WKC, devem ser escalados de forma que, não se enfrentem já, nas primeiras rodadas.

- c) Os times que se classificaram em 1.º e 2.º lugar de cada zona, estarão qualificados a passarem para o próximo torneio.

3. Torneio:

- a) Inicialmente, o time classificado em primeiro lugar de cada zona, deverá competir com o time que ficou sem adversário ou lutar com o time classificado em 2.º lugar de outra zona.

- b) O sistema eliminatório com base nas lutas, conduzirá a classificação.

**REGULAMENTO PARA O
CAMPEONATO INDIVIDUAL**

1. Número de Atletas: 7 competidores, no máximo, para cada país. Esses atletas devem ser designados, antecipadamente, por respectivo país.

2. Lutas Preliminares:

- a) As competições (em league) devem ser por zona. Cada zona deverá ser constituída de 3 competidores, exceto quando não der certo, poderá ser formada com 2 atletas.

- b) A combinação dos times de cada zona deverá ser elaborada pelo sorteio. Contudo, os competidores do mesmo país devem ser escalados, de forma que, não se enfrentem nas primeiras rodadas.

- c) O competidor que se classificar em 1.º lugar em cada zona, estará qualificado a passar para o próximo torneio.

3. Torneio:

- a) A combinação deve ser na ordem da zona, prescrita acima.

- b) O sistema eliminatório com base nas lutas, conduzirá a classificação.

**REGULATIONS OF THE 5TH WORLD
KENDO CHAMPIONSHIPS – 1982**

METHOD FOR THE TEAM CHAMPIONSHIP

1. Structure of the team:

- a) 1 team from each organization.
- b) 1 team shall consist of 5 competitors. If there are less than 5 competitors from an organization, they are permitted to form a team consisting of 3 or 4. A default will be regarded as a loss, giving the opponent two points.
- c) The team members will be chosen from the 7 competitors nominated beforehand.
- d) The team members and the order of competing may be changed freely for every match.

2. Preliminary contest:

- a) League matches shall be held for each "zone". Each zone shall consist of 3 teams except that when this does not work evenly 4 teams may form a zone.
- b) The matching to teams for each zone shall be determined by drawing. However, the four teams which placed 1st, 2nd and 3rd in the 4 WKC shall be seeded into different zones.
- c) 1st and 2nd place teams from each zone shall qualify to move onto the next tournament.

3. Tournament:

- a) Firstly, the last place team of each zone shall draw a bye or compete with the 2nd place team of another zone.
- b) Knockout system shall be taken at the tournament.

**METHOD FOR THE
INDIVIDUAL CHAMPIONSHIP**

1. Number of competitors:

Maximum of 7 competitors from each organization.

2. Preliminary contest:

- a) League matches shall be held for each "zone". Each zone shall consist of 3 competitors except that when this does not work out evenly 2 competitors may form a zone.
- b) The matching of competitors for each zone shall be determined by drawing. However, competitors from the same organization shall be seeded into different zones.
- c) 1st place competitor from each zone shall move onto the next tournament.

3. Tournament:

- a) The matching shall be in the order of the zone prescribed above.
- b) Knockout system shall be taken at the tournament.

REGULAMENTO PARA O TORNEIO AMISTOSO

1. Categoria: Haverá as seguintes 6 divisões:

- a) Divisão Juvenil (para aqueles que nasceram após 01 de abril de 1966)
- b) Divisão feminina
- c) Divisão dos Non-Dan e Sho-Dan
- d) Divisão dos 2.^º Dan e 3.^º Dan
- e) Divisão dos 4.^º Dan e 5.^º Dan
- f) Divisão dos 6.^º Dan e para cima.

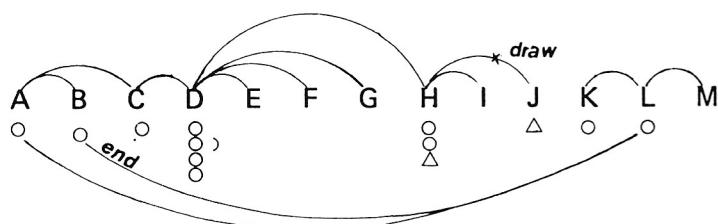
2. Número de Atletas:

Cada país poderá inscrever, no máximo 10 atletas para as categorias c, d, e, f. Entretanto não haverá limite para as categorias a, b.

3. Regulamento das lutas:

Cada classe disputará sucessivamente, na ordem determinada pelo sorteio. Os 1.^º, 2.^º e 3.^º colocados, de cada classe, decidirão pelas regras bases.

Por exemplo: como demonstra no esquema abaixo.



QUALIFICAÇÕES, NÚMEROS E INSCRIÇÃO DE ATLETAS

1. As seguintes qualificações são exigidas para um atleta participante do Campeonato, tanto em equipe como no individual:
 - a) Que seja um membro de uma organização afiliada à IKF;
 - b) Que possua a nacionalidade do país que está representando (o documento comprovatório será o seu passaporte).
2. Cada organização poderá inscrever, no máximo, 12 competidores (registrados) até o dia 20 de abril de 1982. Os atletas para a competição em equipe (máximo de 7) e os da competição individual (máximo de 7) deverão ser indicados dentre aqueles atletas inscritos. As listas dos respectivos atletas deverão ser préviamente apresentadas (29 de julho).
3. Um atleta poderá participar tanto na competição em equipe como na individual.
4. Um árbitro não poderá participar como atleta, tanto na competição em equipe como na individual.
5. Na competição amistosa, os atletas serão escolhidos para participação sem exigências dos itens (1) e (2).

REGULAMENTOS DAS COMPETIÇÕES

O regulamento para as competições será aquele da IKF para a competição de Kendo (revisado em 1979).

METHOD FOR THE GOODWILL MATCHES

1. Ranking: The will be the following six ranks.:

- a) Youths' Division (for those who were born as of 1 April, 1966)
- b) Ladies' Division
- c) Non-Dan and Sho-Dan Division
- d) 2nd-Dan and 3rd-Dan Division
- e) 4th-Dan and 5th-Dan Division
- f) 6th-Dan and over Division

2. Number of Competitors

Each organization may enter a maximum total of competitors for c) plus d) plus e) plus f) ranks. However, there is no limit to entries for a) and b) ranks.

3. Method of Matches:

Each division will hold matches successively in accordance with orders determined by drawing . 1st, 2nd and 3rd place winners in each division will be decided by the Ground Rules.

Example: Refer to the diagram below.

NUMBER, QUALIFICATIONS AND ENTRY OF COMPETITORS

1. The following qualifications are required for a competitor participating in the Team or Individual Championship:
 - a) That he be a member of an organization affiliated to IKF;
 - b) That he possesses the nationality of the country he is representing (For this purpose, competitors will be asked to show their passports).
2. Each organization must enter maximum of 12 competitors (registered competitors) possessing the above qualifications by 30 April, 1982. Competitors for the Team Championship (maximum of 7) and competitors for the Individual Championship (maximum 7) shall be nominated from among the registered competitors. The respective name list must be submitted immediately before the draw (29 July).
3. A player may compete in both the Team Championship and the Individual Championship.
4. The referees may not participate as competitors of Team Championship or Individual Championship.
5. In the Goodwill Matches, players will be eligible for open participation without being restricted by 1) or 2).

REGULATION OF THE MATCHES

Regulation of the matches will be according to "IKF Rules for Kendo Matches (revised 1979)".

ELEIÇÕES DE OFICIAIS E ÁRBITROS

1. A indicação dos oficiais deverá ser dirigida a organização central da IKF de acordo com os campeonatos anteriores.
2. O comitê-central da IKF irá determinar os árbitros, dentre as pessoas recomendadas por cada país, baseada nas qualificações.

COLOCAÇÃO DAS RESPONSABILIDADES FINANCEIRAS

1. Todos os participantes devem arcar com suas despesas de passagem do seu país ao hotel em São Paulo, despesas de acomodações e refeições.
2. Para os atletas registrados (máximo de 12 inscritos), um líder do time, e oficiais e árbitros da IKF, estão providenciadas suas acomodações dentro do estádio localizado perto do local do campeonato. As refeições serão servidas no refeitório do estádio e serão pagas.
3. Para aqueles que não desejam fazer uso da acomodação acima mencionada, haverá um hotel especificado. O local desse hotel será comunicado posteriormente.

APLICAÇÕES DE PRÉ-INSCRIÇÃO E INSCRIÇÃO FINAL

1. Pré-inscrição: Fim de janeiro, 1982 (participante ou não; número aproximado da delegação).
2. Inscrição final: Fim de abril, 1982 (lista dos nomes e fotografias de competidores e oficiais).

ELECTION OF OFFICIALS AND REFEREES

1. The appointment of officials shall be entrusted to IKF Headquarters in accordance with the former Championships.
2. IKF Headquarters shall determine the qualifications of referees, and select from among persons recommended by each organization based on these qualifications.

ALLOCATION OF THE FINANCIAL RESPONSABILITY

1. All participants shall pay the round trip expenses between their country and hotel in São Paulo and expenses of accomodations and meals.
2. For registered competitors (maximum of 12 entered for championship matches), one team leader, IKF officials and referees, a dormitory will be provided free of charge. The dormitory will be a boarding-house found within a stadium located nearby the championship site. Meals served at the dining facility of the dormitory will be charged.
3. For those who do not wish to make use of the above mentioned dormitory, a specified hotel will be made available. The hotel rate shall be notified at a later date.

DEALINES FOR PRE-ENTRY AND ENTRI APPLICATIONS

1. Pre-Entry: End of January, 1982 (Participate or not; Approx. number of delegation).
2. Final Entry: End of April, 1982 (Name list and photographs of competitors and officials).

過去の成績

THE PAST RECORDS

	団体試合	個人試合		Team Match	Individual Match
第1回大会 日本 1970	1位 日本 2位 中華民国 3位 ブラジル " 沖縄	1位 小林三留 (日本) 2位 戸田忠男 (日本) 3位 谷口安則 (日本) " 太田友康 (日本)	1 st. WKC Japan 1970	1st. Japan 2nd. China T. 3rd. Brazil 3rd. Okinawa	1st. M. Kobayashi (Japan) 2nd. T. Toda (Japan) 3rd. Y. Taniguchi (Japan) 3rd. T. Ohta (Japan)
第2回大会 アメリカ 1973	1位 日本 2位 カナダ 3位 アメリカ " ハワイ	1位 桜木哲史 (日本) 2位 矢野博志 (日本) 3位 李種林 (韓国) " 藤田徹 (日本)	2nd. WKC U.S.A. 1973	1st. Japan 2nd. Canada 3rd. U.S.A. 3rd. Hawaii	1st. T. Sakuragi (Japan) 2nd. H. Yano (Japan) 3rd. J-R. Rhee (Korea) 3rd. T. Fujita (Japan)
第3回大会 イギリス 1976	1位 日本 2位 カナダ 3位 アメリカ " 中華民国	1位 横尾英治 (日本) 2位 小野邦之 (日本) 3位 吳建堂 (中華民国) " 細田律郎 (日本)	3rd. WKC G. Boitain 1976	1st. Japan 2nd. Canada 3rd. U.S.A. 3rd. China T.	1st. E. Yokoo (Japan) 2nd. K. Ono (Japan) 3rd. C-T. Wu (China T.) 3rd. R. Hosoda (Japan)
第4回大会 日本 1979	1位 日本 2位 韓国 3位 アメリカ " ハワイ	1位 山田博徳 (日本) 2位 古川和男 (日本) 3位 相川博 (日本) " 寺田幸司 (日本)	4th. WKC Japan 1979	1st. Japan 2nd. Korea 3rd. U.S. 3rd. Hawaii	1st. H. Yamada (Japan) 2nd. K. Furukawa (Japan) 3rd. H. Aikawa (Japan) 3rd. K. Terada (Japan)
第5回大会 ブラジル 1982	1 2 3 3		4th. W.K.C. 1982	1 2 3 3	

INTERNAL RULES FOR THE CONTESTANTS' LODGING

The meal and retiring times must be strictly observed and obeyed according to:

MEALS:

Breakfast from 6:30 a.m. to 7:30 a.m.

Lunch from 12:00 p.m. to 1:30 p.m.

Dinner from 6:30 p.m. to 8:30 p.m.

RETIRE: Every lodgers must retire until 11:00 p.m.

It's strictly forbidden the use of alcoholic drinks in the lodging area.

It's expressly forbidden to lodge strange persons with the delegations.

No smoking in the lodging.

Card games or any games including money are forbidden.

The lodgings must be kept in perfect order and cleanliness, being every lodgers' duty to make their own beds and keep in order their personal objects.

The lodger will be responsible for his clothes and personal items in the room which he occupies.

All and any damages in the room or in any other part of the Lodging, as well as the loss of clothes or personal items will be in the whole responsibility of the leader of the delegation who does it.

The leaders of delegation will be responsible for the conduct of their subordinates, making them obey this rule.

The visit of strange persons to the concentration, can only take place at time and places previously determined by the Directors of the Sports Complex.

The Directors of the Sports Complex will not be responsible by eventual loss of personal objects. Therefore, it's advisable to take the maximum care of ones respective belongings.

ABOUT CONDUCT

All and any claim must be presented to the General Sports Complex Direction.

When the lodgers retire, up to 11:00 p.m., they must keep the maximum silence, thus respecting others that are already sleeping at this time.

Conversation will not be allowed through the hallway after this time.

PAULO LOURENÇO SOBRINHO
DIRECTOR

スポーツ・娯楽調整局

統合スポーツセンター “コンスタンシオ・ヴァス・ギマランエス”
マノエル・ダ・ノブレガ街1361番 イビラブエラ区 電：282 3500

選手団宿舎の内部の規則

—食事及び就寝時間は下記の通り、順守し、服従して下さい。

食事：朝食・六時半～七時半

昼食・十二時～一時半

夕食・六時半～八時半

就寝：宿泊者全員は午後十一時までに休んで下さい。

—宿舎内へ酒類の持ち込みはかたく禁止されています。

—選手団と一緒に選手以外の人を泊めることはかたく禁止されています。

—宿舎内では禁煙されています。

—金をかけるトランプ、その他のゲームは一切禁止されています。

—宿舎の整頓及び清潔は維持して下さい。

なお、ベッドのかたづけと各所持品の整頓は全宿泊者の義務とします。

—宿泊者は室内での各衣類と所持品の責任を持って下さい。

—室内及び宿舎内での損害、又衣類、室内具の消失は、それを生じたものの団長の全責任とみなされます。

—団長達は選手の品行の責任者であり、当規則に従がわせることをお願いします。

—選手以外の人が合宿所を訪問する場合、

　　スポーツセンター事務局の指定する時間と場所に従がって下さい。

　　スポーツセンター事務局は個人の所持品の紛失には責任を持たないので、各自、

所持品には充分気をつけて下さい。

品行について

—すべての又、いかなる発言でも、センター事務局に申し出て下さい。

—宿泊者は午後十一時まで先に休んでいる人達に迷惑のかからぬよう、寝る時は、

静かにお願いします。

SAYONARA PARTY

" 会 場

Av. dos Bandeirantes

AIRPORT

空 港

Av. Moreira Guimarães

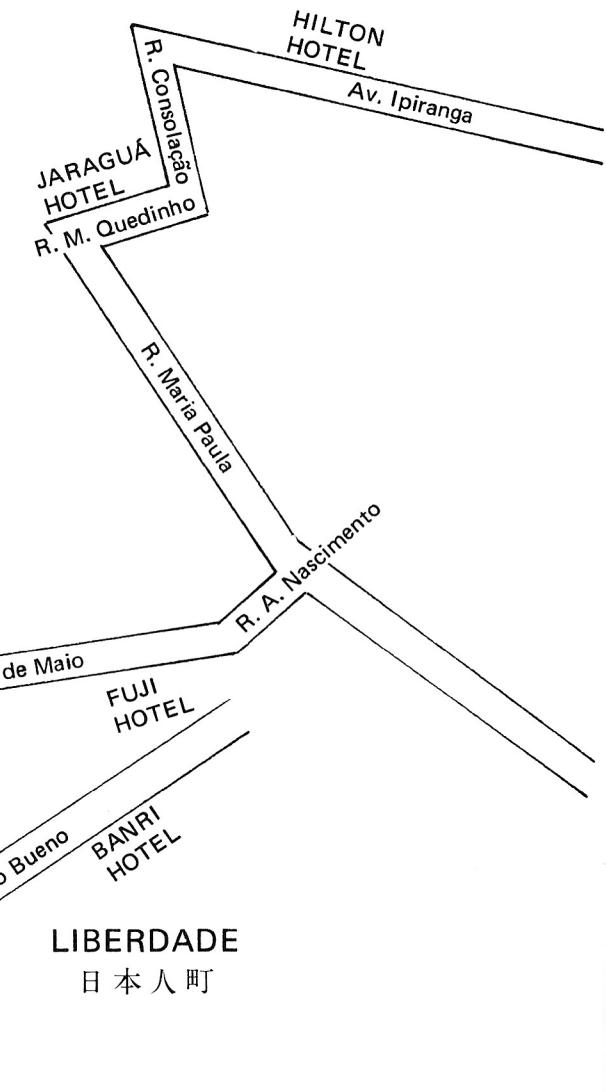
Av. Rubens Berta

Av. Ibirapuera

COMPETITION TOG

シアイ 会 場

- 1 - Hilton, Jaraguá to Liberdade - 15 minutes On foot
- 2 - " to Gym - 30 minutes by bus
- 3 - " to Airport - 45 minutes by bus
- 4 - Nikkey, Fuji to the place of Sayonara Party
50 minutes by car
- 5 - Gym to Liberdade - 30 minutes by car

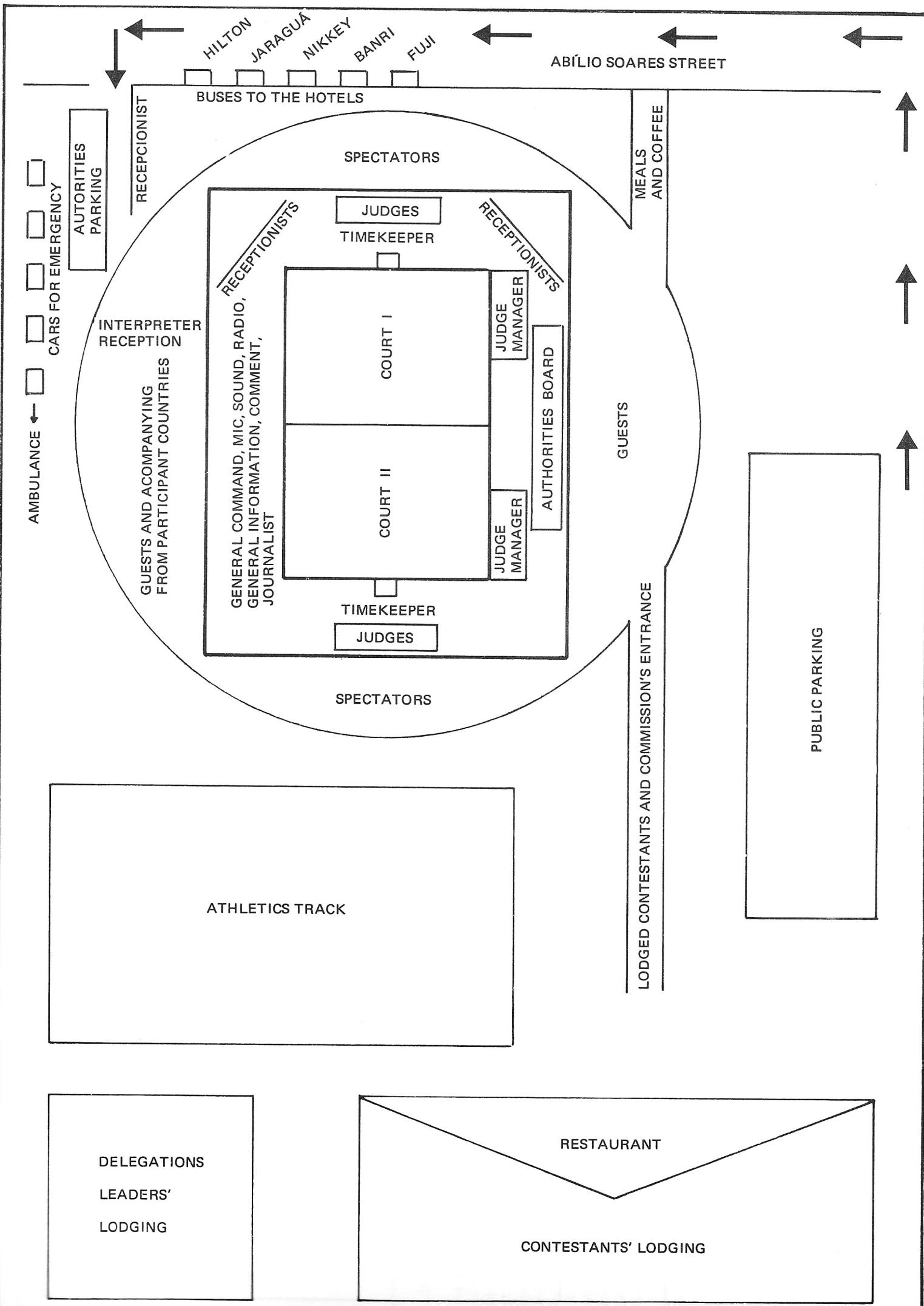


- 1. ヒルトン, ジャラグア→リベルダーデー 歩いて十五分
- 2. " →会場 - バスで三十分
- 3. " →空港 - バスで四十五分
- 4. 日系, 富士→サヨナラ・パーティー会場 - 車で五十分
- 5. 会場→リベルダーデー 車で三十分

SUMÁRIO DOS EVENTOS

5.º CAMPEONATO MUNDIAL DE KENDÔ

Summary of events, 5th World Kendo Championships



Treasury
Pay and Receive

President
Federação Paulista de Kendo Foundation
Contact – Authorities – Embassy
Governor Mayor, President of Bunka
Contribution Book
International Contacts
Invitations
Decoration of Authorities

Vice-President
Divulgence
Contact: Japanese. Colony
Contact: Japanese
Connected charge with President

Secretariat
Information Center
Receive journalists
Necessity of telephone

General Command
Sound, communication, press
Coordenation – Command of Court I (schedule people)
Coordenation – Command of Court II (schedule people)
Doctor – Emergency Clinic
Messengers – 10 people
Interpreter, claims
Coordination of buses
chief of Receptionists
Chief of cars on duty case of emergency for visitant authorities
Maintenance of Courts (Command)
Coordination of Contestants
Timekeepers

July 29th, 1982

Arrival of Contestants
Lodging nad restaurant service – make ready
12:00 – Lunch
14:00 17:00 –
– Draw: Team and Individual
– Training of contestants
– Teams to prepare keys and copies
18:30 – Departure from Ibirapuera to Hilton Hotel
19:00 22Z00
– Welcome Party – Hilton Hotel Hall
– Deliverance of souvenirs to Authorities:
– Contestants – change of souvenirs
22:30 – Departure from Hilton Hotel to Ibirapuera

July 31st, 1982

9:00 – Entry of contestants
9:20 – Attraction
9:30 – opening ceremony of the 5th world Kendo Championship
9:40 – Hoisting of BANA
10:30 – Sportsmanship pledge
10:40 – KENDO-KATA
11:00 – Beginning of Individual competition
17:30 – Finish
18:00 – Deliverance of medals
18:30 – Dinner
After dinners, free time for the contestants
12:00 18:00 – Receptionists in the authorities and judges board (OBENTO, coffee and water)

August 2nd, 1982

7:00 – Breakfast
9:00 12:00 – International Goodwill Match
Command – same group of coordination of July 31 and Aug 01
12:30 – Lunch
14:00 17:00 – Seminar
8:00 17:00 – Tourism for the non participants
18:00 – Dinner

July 30th, 1982

7:00 – Breakfast
8:00 17:00 – Trainning – all the contestants
Receptionists for coffee and water
12:00 – Lunch
14:00 17:00 – Seminar of judges
Receptionists for coffee in – A.C.E.P.
9Z00 18:00
IKF Board Meeting in Nikkey Hotel Hall – Toita and Missakami Lunch by IKF
Bus on duty – Univeretur – Hilton
19Z00 22:00 – Dinner by IKF in the Nikkey Hotel

August 1st, 1982

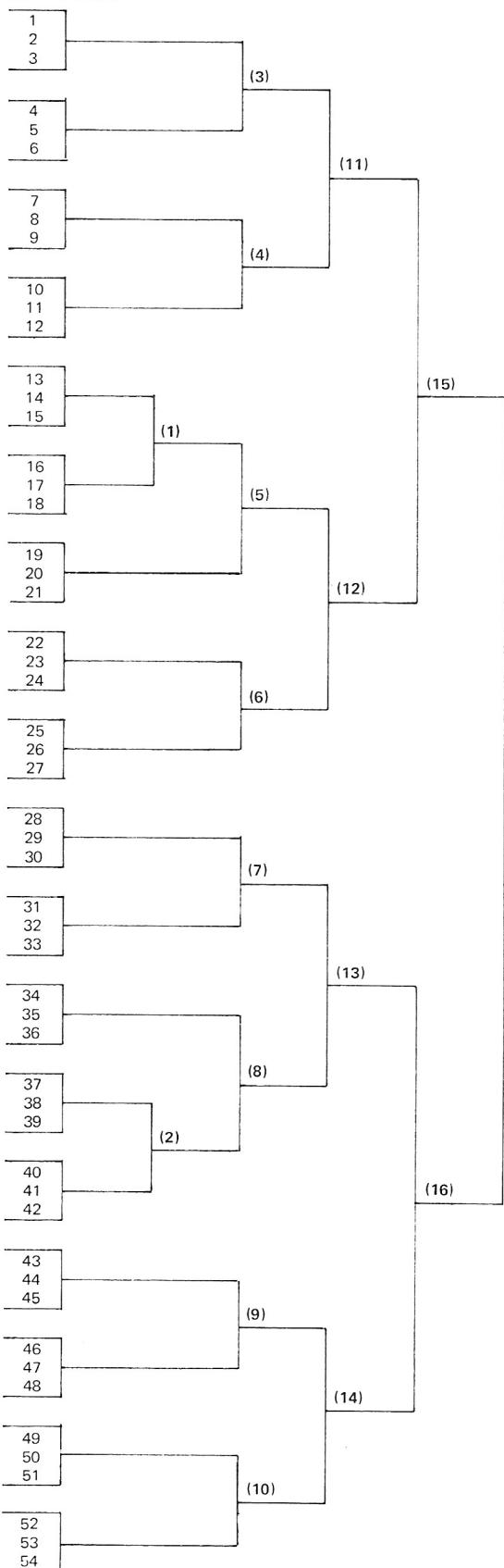
7:00 – Breakfast – Lodging
9:00 17:00 – Team competition
12:00 – Atraction
18:00 – Deliverance of medals
18:00 19:00 – official closing ceremony
19:00 22:00 – Sayonara Party
Command – same group of coordination of July 31
Buses on duty to the airport for the leaving countries
Person in charge of Lodging – check the forgotten objects
22:30 – Buses to the hotel

August 3rd, 1982

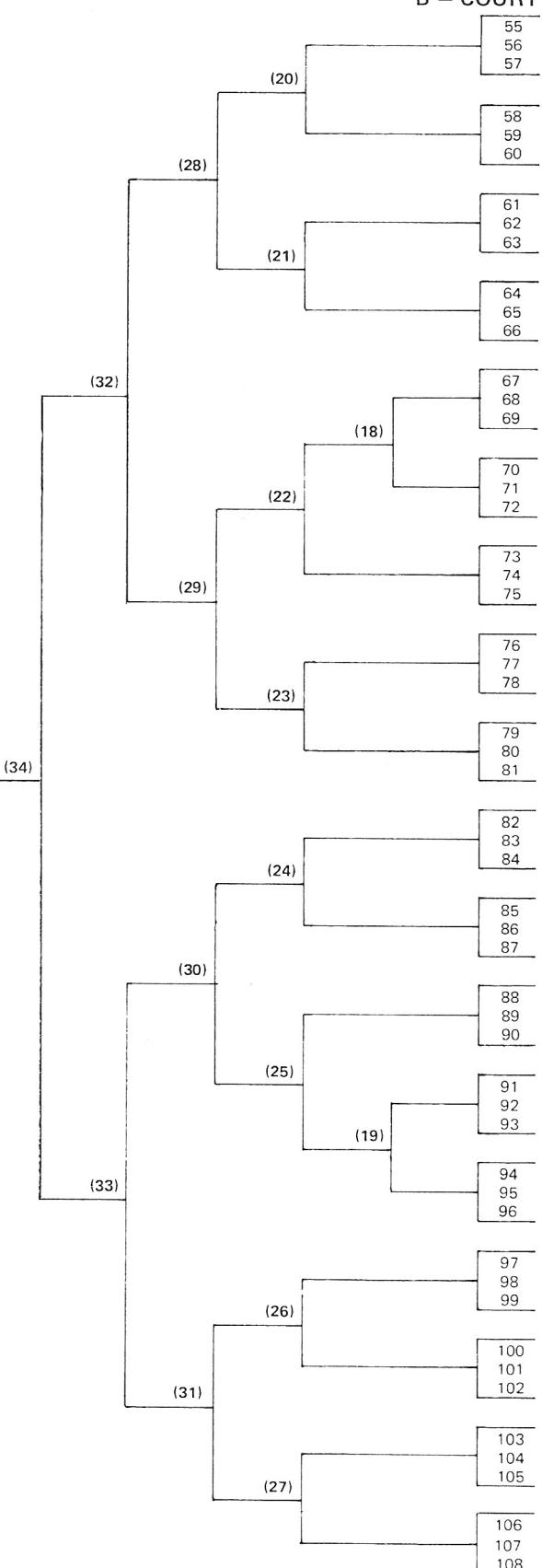
7:00 – Breakfast
8:00 11:30 – Dan Examination
12:00 – Lunch
Person in charge of lodging – check the forgotten objects.
14:00 – Departure from lodging
Buses on duty to the airport and hotel .
check the quantity of persons to the airport

- INDIVIDUAL MATCH -

A - COURT



B - COURT



INDIVIDUAL MATCH - ORDER

A COURT

LEAGUE

1 - 2 - 3 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 -
29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54

TOURNAMENT

(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17)

SEMI-FINAL

B COURT

LEAGUE

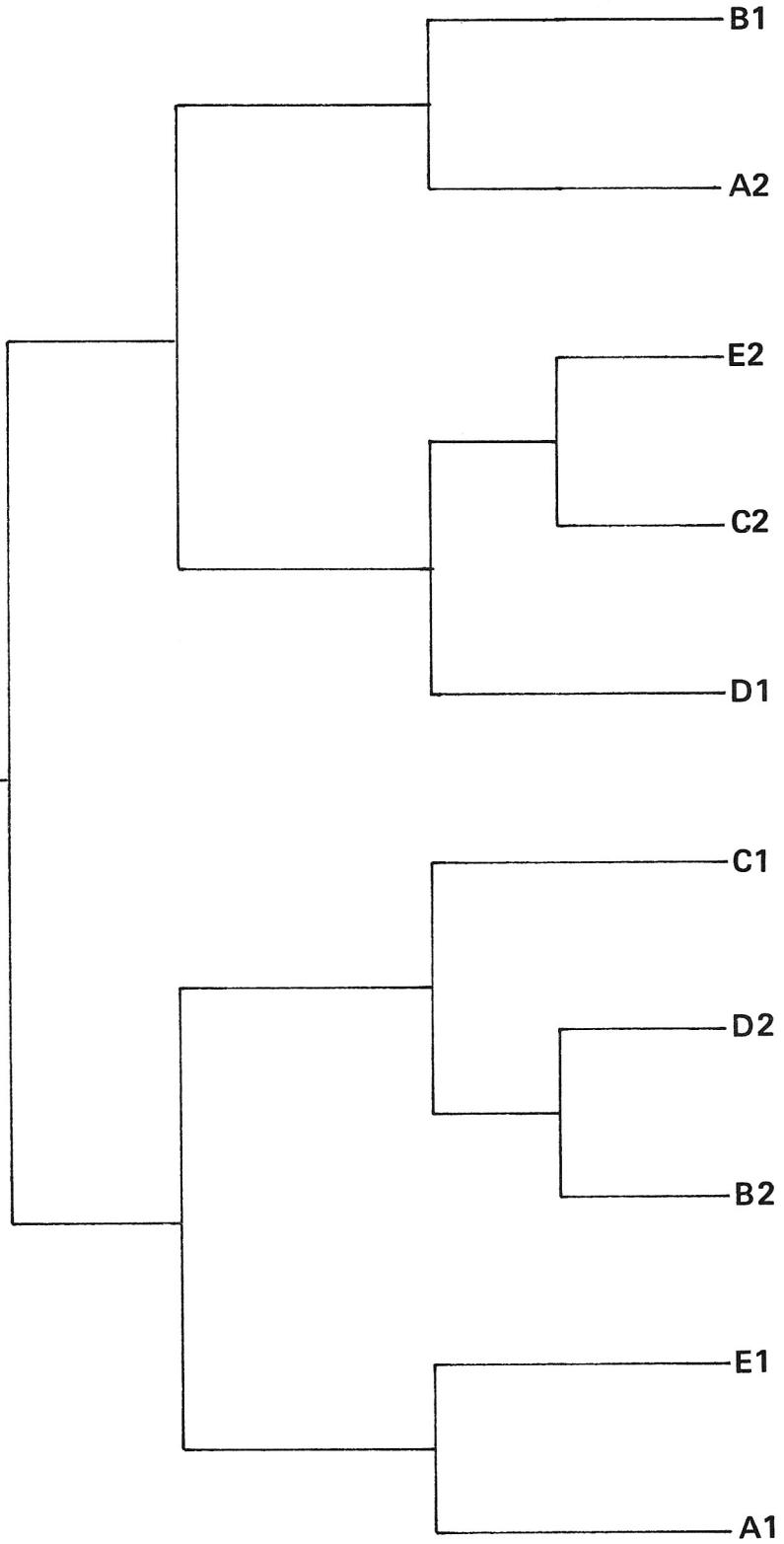
55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 -
80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 -
104 - 105 - 106 - 107 - 108

TOURNAMENT

(18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27)

予選リーグ選選

- TEAM MATCH -



MATCH ORDER

	A COURT	B COURT
League	Ea – Eb Ea – Ec Eb – Ec Aa – Ab Ac – Ab Ac – Aa Ca – Cb Cc – Cb Cc – Ca	Ec – Ed Eb – Ed Ea – Ed Ba – Bb Bc – Bb Bc – Ba Da – Db Dc – Db Da – Da
Tournament	B2 – D2 A1 – E1 B2D2 – C1	C2 – E2 A2 – B1 D1 – C2E2